



Théâtre National
De
L'Opéra

Programme.



John Smith

1790

London

2

THÉÂTRE NATIONAL
DE
L'OPÉRA

Soirée du Vendredi 21 Février 1908

AÏDA

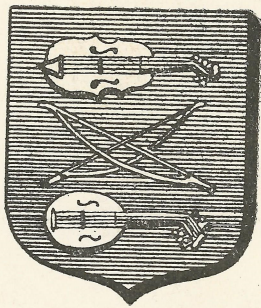
Opéra en 4 Actes et 7 Tableaux. — Musique de G. VERDI

Version française de M. C. DU LOCLE et CH. NUITTER



Edité par A. LUSINCKI, Concessionnaire
23 Rue Notre-Dame-de-Lorette, Paris.

PRIX : 0,75



*Par Ordonnance rendue le 20 du mois de Novbre de l'an 1696,
par Mrs les Commissaires Généraux du Conseil, députés sur
le fait des Armoiries,*

*Celles de « l'Académie et Communauté des Maîtres à danser
et Joueurs d'Instruments de la Ville de Paris »,*

*Telles qu'elles sont ici figurées, après avoir été reçues, ont
été enregistrées à l'Armorial Général, dans le Régistre
côté « Paris ».*

LETTRES PATENTES DE FONDATION

de

l'Académie de Chant, Danse et Musique
sous le nom d'*Opéra*.

LOUIS, par la Grâce de Dieu, Roy de France et de Navarre, à tous ceux que ces présentes lettres verront, Salut. Notre amé et féal PIERRE PERRIN, conseiller en nos Conseils, et introducteur des Ambassadeurs de feu nostre Cher et Bien-Aimé Oncle, le Duc d'ORLÉANS, nous a très-humblement fait remonstrer, que depuis quelques années, les Italiens ont establi diverses Académies, dans lesquelles il se fait des représentations de musique que l'on nomme Opéra; que ces Académies, estans composées des meilleurs musiciens du PAPE, et autres princes, mesme de personne d'honneste famille, nobles et gentils-hommes de naissance, très savans et expérimentez en l'art de la musique, qui y vont chanter, font à présent les plus beaux spectacles et les plus agréables divertissemens, non seulement des villes de Rome, Venise et autres Cours d'Italie, mais encore ceux des Villes et Cours d'Allemagne et Angleterre, où lesdites Académies ont esté pareillement establies, à l'imitation des Italiens; que ceux qui font les frais nécessaires à ces représentations, se remboursent de leurs avances sur ce qui se prend du public, à la porte des lieux



MESSAGER
DIRECTEUR

BROUSSAN
DIRECTEUR

P. LAGARDE
DIRECTEUR
ARTISTIQUE
DE LA SCÈNE

M. GABION
ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL

P. SOULAIN
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

où elles se font. Enfin, que s'il Nous plaisoit luy accorder la permission d'establir dans Nostre-Royaume, de pareilles Académies, pour y faire chanter en public de pareils *Opéra*, ou représentations en musique, en langue François, il espère non seulement que ces choses contribueroient à nostre divertissement et à celui du public, mais encore que non seulement nos sujets s'accoutumans au goût de la musique se porteroient insensiblement à se perfectionner en cet art; l'un des plus nobles des libéraux.

A ces causes, désirant contribuer à l'avancement des Arts dans Nostre-Royaume, et traiter favorablement ledit exposant, tant en considération des services qu'il a rendus à feu Nostre Cher et Bien-Aimé Oncle, le DUC D'ORLÉANS, que de ceux qu'il nous rend depuis plusieurs années à la composition des paroles de musique qui se chantent dans nostre Chapelle, qu'en nostre Chambre; nous avons audit PERRIN *accordé et octroyé, accordons et octroyons*, par ces présentes, signées de nostre main, la permission d'establir en nostre bonne Ville de Paris, et autres de nostre Royaume, des Académies composées de tel nombre et qualité de personnes qu'il avisera pour représenter et chanter en public des *Opéra*, et représentations en musique en vers françois, pareilles et semblables à celles d'Italie. Et pour dédommager l'exposant des grands frais qu'il conviendra de faire pour lesdites représentations, tant pour les théâtres, machines, décorations, habits, qu'autres choses nécessaires; Nous luy permettons de prendre du public, telles sommes qu'il avisera, et à cette fin d'establir des gardes et autres gens nécessaires à la porte des lieux où se feront lesdites représentations; faisant très expresses inhibitions et défenses, à toutes personnes de qualité et condition qu'elles soient, mesme aux officiers de nostre maison d'y entrer sans payer, et de faire chanter de pareils *Opéra* ou représentations en musique en vers françois, dans toute l'étendue de nostre Royaume, pendant douze années, sans le consentement et la permission dudit exposant; à peine de Dix mille livres d'amendes, confiscation des théâtres, machines et habits, applicables un tiers à Nous, un tiers à l'hôpital général et l'autre tiers audit exposant. Et attendu que lesdits *Opéra* et représentations sont des ouvrages tous différens des comédies récitées, et que nous les érigeons par ces dites présentes, sur le pied des Académies d'Italie, où les gentils-hommes chantent sans déroger; *Voulons et Nous plaist*, que tous gentils-hommes, damoiselles et autres personnes, puissent chanter auxdits *Opéra*, sans que pour ce, ils dérogent au titre de noblesse ny à leurs privilèges, charges, droits et immunités. Révoquons par ces présentes toutes permissions et privilèges que Nous pourrions avoir donnez et accordez, tant pour raison desdits *Opéra*, que pour réciter des comédies en musique sous quelques noms, qualitez, conditions et prétextes que ce puisse estre.

Si donnons en mandement à nos amés et féaux Conseillers, les gens tenant nostre Cour de Parlement à Paris, et autres nos justiciers et officiers qu'il appartiendra que ces présentes ils aient à faire lire, publier et enregistrer, et du contenu en icelles, faire jouir et user ledit exposant pleinement et paisiblement, cessant et faisant cesser tous troubles et empêchemens au contraire.

CAR TEL EST NOSTRE PLAISIR.

Donné à Saint-Germain-en-Laye le 28^e Jour du Mois de Juin 1669, et de nostre règne le Vingt-septième.

Signé : LOUIS et sur le reply, par le Roy : Colbert, et scellé du Grand Sceau de cire jaune.



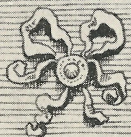
M^{lle} AGNÈS BORGIO (*Aïda*)

PHOTO NADAR

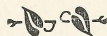


M. ESCALAÏS (*Guillaume Tell*)

DESSIN DE HENRI RUDAUX



T. JONES, 23, Boul^d des Capucines, PARIS



LES JARDINS DE VERSAILLES

PARFUM SUAVE ET PERSISTANT

NOUVEAUX

PARFUMS

Mon Secret



Les

Capucines



Les

Pervenches



FLUIDE

IATIF

adoucit la peau,
embellit le teint
employé avec la

POUDRE

JUVÉNILE

lui conserve une fraîcheur et une beauté incomparables



Photo Félix

CHAPEAU

de la Maison Charlotte

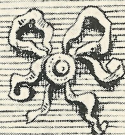
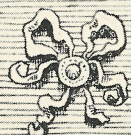
18, RUE ROYALE - PARIS

TÉLÉPHONE 291-29



M^{lle} JENNY PASSAMA
dans le Prophète

PHOTO STUDIO-LUX



PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS



Pour être Beile...

Pour bien s'habiller, pour juger de l'effet d'une robe, d'une coiffure, d'un chapeau, il est indispensable de pouvoir s'examiner non seulement de face, mais encore de profil, de trois-quarts et de dos. Le

Miroir Brot

grâce à ses deux côtés mobiles, vous donne cette possibilité ; avec lui, sans glace à main, sans contorsion, vous vous rendez absolument compte des moindres détails de votre toilette.

Ne vous habillez pas sans le **Miroir Brot** et exigez-le chaque fois que vous faites un essayage. Vous le trouverez chez tous les bons tapissiers, miroitiers, magasins de nouveautés et chez le fabricant :

Ch. BROT, 89, Faubourg St-Denis, Paris.

CATALOGUE

N° 00 franco

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRAVAUX
de **MIROITERIE et DORURE**

pour Bâiments, Hôtels, Châteaux ou Magasins

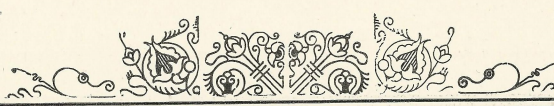
Installation Complète de Couturières, Tailleurs, etc.



PHARES DUCELLIER

HORS CONCOURS PARIS 1900.

25, Passage Dubail, PARIS, X^{ème}



Buffet de l'Opéra

CABINE TÉLÉPHONIQUE
328-87

Assiette Opéra

Buffet - Fumoir

Bar Américain



Paillard

FLEURS

Carton Trappé

"ASSIETTE OPÉRA": 4.50

SERVIE A PARTIR DE 7 HEURES

PAR L'ENTRÉE DES ABONNÉS, RUE HALEVY

ASCENSEUR

— * —

PAILLARD

SES SOUPERS

CHAUSSÉE D'ANTIN

REDOUTE FLEURIE

Mercredis & Samedis

avec le concours des plus jolies Artistes de Paris

THE CARLTON

LONDON

HOTELS & RESTAURANTS
DU MONDE ÉLÉGANT

THE RITZ

LONDON



PROGRAMME

Soirée du Vendredi 21 Février 1908

AÏDA

Opéra en 4 Actes et 7 Tableaux. — Musique de G. VERDI

Version française de M. C. DU LOCLE et CH. NUITTER

Aïda
M^{lles} AGNÈS BORGIO

Amnéris
PASSAMA

La Grande Prêtresse
AGUSSOL

Un Messager
M. LE RIGUER

Radamès
MM. ESCALAÏS

Amonasro
NOTÉ

Ramfis
D'ASSY

Le Roi
PATY

DANSE :

M^{lle} G. COUAT

M^{lles} MEUNIER, BILLON, DOCKES, GUILLEMIN, DEMAULDE
MOURET, S. MANTE

JOHNSSON, B. MANTE, LOZERON, KELLER, DE MOREIRA

L'Orchestre sera dirigé par M. PAUL VIDAL

Samedi 22 Février, FAUST. — Lundi 24 Février, LA VALKYRIE

Mercredi 26 Février, SAMSON ET DALILA; COPPELIA

Vendredi 28 Février, TANNHAUSER. — Samedi 29 Février, ARIANE

CHAPELLERIE

DELION

PREMIÈRE MARQUE

24, Boulevard des Capucines, PARIS

INSTITUT DE BEAUTÉ

26, Place Vendôme, PARIS - Télép. 243-30

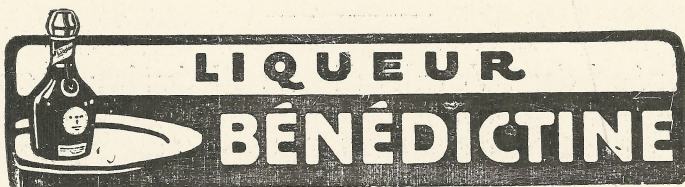
Pour avoir un Joli Teint

N'EMPLOYER QUE LES PRODUITS DE L'INSTITUT DE BEAUTÉ

Pour conserver la Jeunesse

NE FAIRE USAGE QUE DU TRAITEMENT DE L'INSTITUT DE BEAUTÉ

Envoi du Catalogue. — Se méfier des contrefaçons.



Télép.
237-86

Eugène Autran
5, Avenue de l'Opéra

Télép.
237-86

LINCRUSTA-WALTON FRANÇAISE
LINOLEUM INCRUSTÉ

Entreprise Générale de Décoration d'Intérieurs.

*Les Plaques
& Papiers*

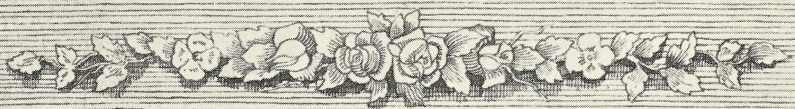
JOUGLA

*sont les
meilleurs*

PHARES
B.R.C. ALPHA
(Modèles Brevetés et Déposés)
HORS CONCOURS
PARIS 1900 - LIÈGE 1905 - MILAN 1906

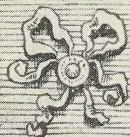
PREMIERS PRIX
AUX CONCOURS DE
TOURS 1903 - LYON 1904 - BERLIN 1905

Boas Rodrigues & C^{ie}, 67, Boulevard de Charonne, Paris



M. NOTÉ

PH. BOYER ET BERT

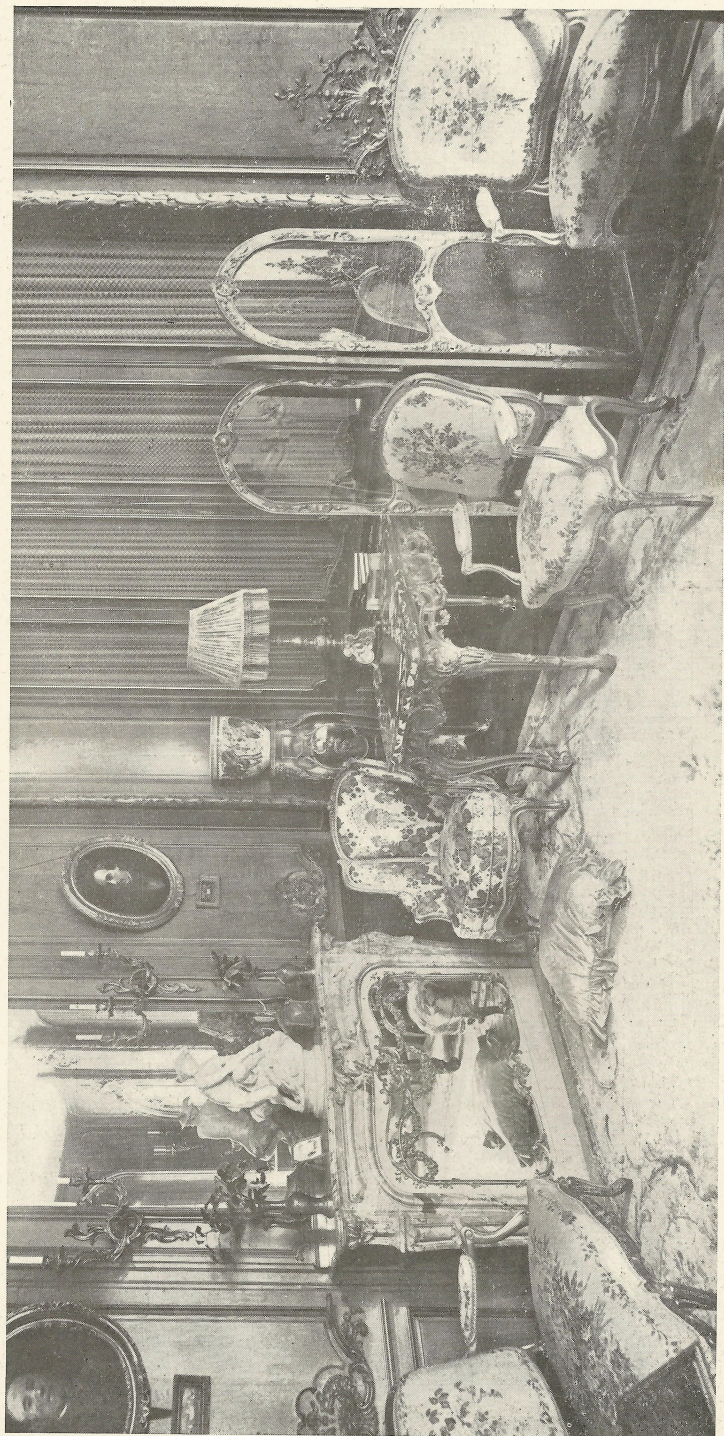




M. D'ASSY

DESSIN DE HENRI RUDAUX

SALON RÉGENCE



Communiqué par M.M. MERCIER Frères, Tapissiers-Décorateurs, 100, Faubourg St-Antoine, Paris.

AÏDA

Opéra en Quatre Actes et Sept Tableaux

Cet Opéra fut écrit pour le nouveau théâtre du Caire, à la demande du Khédive Ismaïl-Pacha et représenté pour la première fois sur cette scène le 24 Décembre 1871. C'est le savant égyptologue français, Mariette, qui avait indiqué au Khédive le sujet d'*Aïda*. M. Camille du Locle, ancien Directeur de l'Opéra-Comique, qui se trouvait à Busseto, au moment où Verdi reçut le canevas d'*Aïda*, écrivit un livret en prose française. C'est ce livret que M. Ghislanzoni traduisit en vers italiens. Ces vers furent à leur tour traduits en français pour les représentations d'*Aïda*, à Paris.

Le Khédive paya 100.000 francs la partition d'*Aïda*.

C'est au Théâtre Italien (Salle Ventadour) que cette œuvre, après avoir été représentée triomphalement en Italie et sur les principales scènes d'Europe, fut jouée pour la première fois à Paris, d'abord en italien, puis en français, le 1^{er} Août 1878.

Elle fit enfin son apparition à l'Opéra, le 22 mars 1880, avec la distribution suivante :

<i>Radamès</i>	M. Sellier
<i>Amonasro</i>	M. Maurel
<i>Ramphis</i>	M. Boudouresque
<i>Le Pharaon</i>	M. Menu
<i>Aïda</i>	Mme Krauss
<i>Amnéris</i>	Mlle Rosine Bloch
<i>Prêtresse de Phtah</i> .	Mlle Jenny Howe



Cliché Félix

Chapeau de la Maison LÉWIS

16, RUE ROYALE



M. PATY (*Rigoletto*)

DESSIN DE HENRI RUDAUX



SUZANNE MANTE

PH. BERGER



BLANCHE MANTE

PH. BERGER

JOSEPH VERDI

Verdi est né le 10 Octobre 1813, à Roncole, petit village dépendant de la commune de Busseto, dans le duché de Parme, d'une famille peu aisée. Son père était aubergiste. Il reçut ses premières leçons de musique de l'organiste de Busseto. A 19 ans, un de ses riches concitoyens, M. Antonio Barezzi, frappé de ses grandes dispositions, lui offrit généreusement les moyens de terminer ses études musicales. Verdi accepta avec reconnaissance et se rendit à Milan. Refusé au Conservatoire, il choisit comme maître, Lavigna, du Théâtre de la Scala.

Le début de sa carrière de compositeur se fit le 17 Novembre 1839, à la Scala de Milan, par un opéra : *Oberto conte di San Bonifazio*. Le premier succès de Verdi fut *Nabucodonosor*, représenté en Mars 1842. *I Lombardi alla prima Crociata*, donné à Milan en Février 1843, vint confirmer d'une façon éclatante le précédent succès.

Verdi vint à Paris en 1847 pour arranger sa partition des *Lombardi* en opéra français. *Jérusalem*, produit de ce travail malheureux, fut joué à l'Opéra en Novembre de la même année et tomba bientôt.

Ses principaux ouvrages, après *Ernani*, représenté à Rome en Novembre 1844, furent ensuite *Louisa Miller*, donné à Naples en Décembre 1849 ; *Le Trouvère*, à Rome, en Janvier 1853 ; *La Traviata*, à Venise, en Mars 1853 ; *Les Vêpres Siciliennes*, écrites pour l'Opéra de Paris et représenté le 13 Juin 1855 ; *Don Carlos*, à Paris en 1867 ; *Aida*, au Caire en 1872 ; *Otello*, à Milan en 1887. A l'âge de 80 ans, en 1893, Verdi donnait encore *Falstaff* ; il mourut à Milan, en Janvier 1901, entouré de l'estime et de l'admiration de tous.

On a souvent fait un rapprochement, entre Victor Hugo et Verdi ; il existe en effet de frappantes analogies entre les deux génies. L'auteur de *Hernani*, de *Ruy Blas*, et des *Burgraves* a exprimé avec la même profondeur et la même force, les mêmes beautés que le Compositeur de *Rigoletto*, de *Don Carlos* et de *Falstaff*.

L'imagination du musicien était aussi riche que celle du poète ; Son œuvre aussi éblouissante et grandiose.

Si l'artiste fut grand, l'homme fut bon, d'une bonté sans égale. Il fit construire à Milan une vaste maison de retraite pour mettre à l'abri du besoin dans leurs dernières années, les chanteurs malheureux, il consacra trois millions à cette œuvre.

Les Photographes

Chéri-Rousseau

& Glauth

*Vous prient de bien vouloir visiter leurs
Expositions d'Art Photographique dans leurs
nouveaux Ateliers de la*

Rue Boissy-d'Anglas, 33

(MADELEINE)

HOTEL PRIVÉ.

TÉLÉPHONE 252-03.

PALAIS MODERNE

AUTOMOBILES

71-73, Avenue de la Grande-Armée

TÉLÉPHONE : 677-49 & 666-46



Le Plus Vaste Garage du Monde

Établissement de Premier Ordre

Le plus grand Confort Moderne

Entièrement Chauffé à la Vapeur



BOXES SPACIEUX, PLACES NUMÉROTÉES

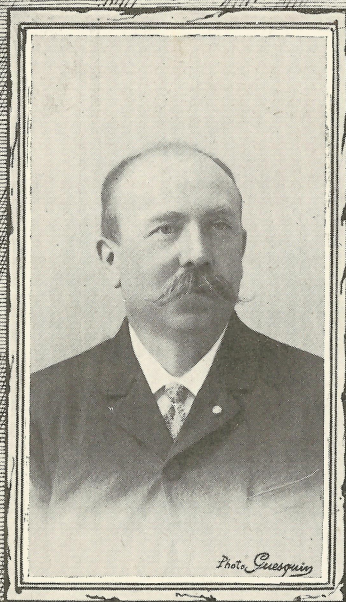
Tarif de la Chambre Syndicale



GRAND CHOIX DE VOITURES

neuves et d'occasion de toutes marques

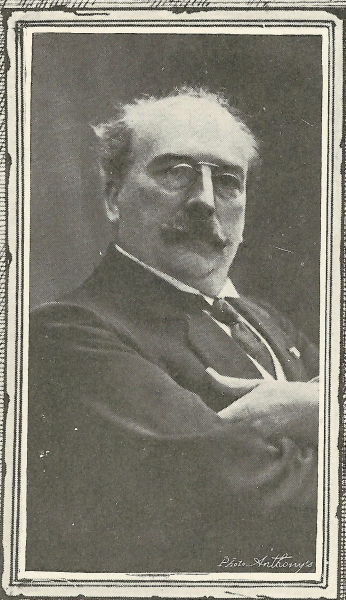
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE



M. E. MAILLARD
CHEF
DE L'ABONNEMENT



M. STUART
RÉGISSEUR GÉNÉRAL



M. ALEXANDRE
CONTROLEUR
GÉNÉRAL



M. BILLANGE
SECRÉTAIRE
DE LA DIRECTION

LAMBER JACK

Société Franco-Américaine d'Automobiles

95, Boulevard Gouvion-Saint-Cyr, 95

PARIS

LONDRES



NEW-YORK

RENAULT

F.I.A.T.

ZEDEL

LOSTE, REPRÉSENTANT

MAGASINS A PARIS

9, Rue de la Paix

93, Avenue des Champs-Élysées

